



Brussell, 18 ta' Ottubru 2023
(OR. en)

Fajls Interistituzzjonali:
2023/0364(NLE)
2023/0594(NLE)

14380/23
ADD 1

AELE 32
EEE 28
N 83
ISL 42
FL 23
MI 871
SOC 696
EMPL 494

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	18 ta' Ottubru 2023
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2023) 594 final
Sugġett:	ANNESS tal- Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE rigward emenda għall-Annessi V (Moviment liberu tal-ħaddiema) u VI (Sigurtà soċjali) u għall-Protokoll 31 (Dwar il-kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet) tal-Ftehim ŻEE (Regolament tal-ELA)

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2023) 594 final.

Mehmuż: COM(2023) 594 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 18.10.2023
COM(2023) 594 final

ANNEX

ANNESS

tal-

Proposta ghal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li ghandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat
Kongunt taż-ŻEE rigward emenda għall-Annessi V (Moviment liberu tal-haddiema) u
VI (Sigurtà soċjali) u għall-Protokoll 31 (Dwar il-kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi li ma
jagħmlux parti mill-erba' libertajiet) tal-Ftehim ŻEE**

(Regolament tal-ELA)

ANNES

ABBOZZ TA' DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE

Nru [...]

ta' [...]

li jemenda l-Annessi V (Moviment liberu tal-haddiema) u VI (Sigurtà soċjali) u l-Protokoll 31 (Dwar il-kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi barra mill-erba' libertajiet) tal-Ftehim ŻEE

IL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim ŻEE"), u b'mod partikolari l-Artikoli 86 u 98 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2019/1149 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 li jistabbilixxi Awtorità Ewropea tax-Xogħol, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 883/2004, (UE) Nru 492/2011, u (UE) 2016/589 u li jhassar id-Deciżjoni (UE) 2016/344¹ jenhtieg li jiġi inkorporat fil-Ftehim ŻEE.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2019/1149 iħassar, b'effett mill-1 ta' Awwissu 2021, id-Deciżjoni (UE) 2016/344 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill², li hija inkorporata fil-Ftehim ŻEE u li konsegwentement għandha titħassar skont il-Ftehim dwar iż-ŻEE.
- (3) Għalhekk, jenhtieg li l-Annessi V u VI u l-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE jiġu emendati skont dan.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness V tal-Ftehim ŻEE għandu jiġi emendat kif ġej:

1. L-inċiż li ġej jizdied mal-punt 2 (ir-Regolament (UE) Nru 492/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill):
“- **32019 R 1149:** Ir-Regolament (UE) 2019/1149 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 (ĠU L 186, 11.7.2019, p. 21).”
2. Dan li ġej jizdied fil-punt 9 (ir-Regolament (UE) 2016/589 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill):
“, kif emendat bi:
- **32019 R 1149:** Ir-Regolament (UE) 2019/1149 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 (ĠU L 186, 11.7.2019, p. 21).”

¹ ĠU L 186, 11.7.2019, p. 21.

² ĠU L 65, 11.3.2016, p. 12.

3. Dan li ġej jiddaħħal wara l-punt 10n (id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1482):

“11. **32019 R 1149**: Ir-Regolament (UE) 2019/1149 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 li jistabbilixxi Awtorità Ewropea tax-Xogħol, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 883/2004, (UE) Nru 492/2011, u (UE) 2016/589 u li jhassar id-Deċiżjoni (UE) 2016/344 (ĠU L 186, 11.7.2019, p. 21).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) Fir-rigward tal-Istati tal-EFTA, ir-referenzi għal-ligi tal-Unjoni għandhom jinftehm bħala referenzi għall-Ftehim ŻEE.
- (b) Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-Protokoll 1 ta' dan il-Ftehim, u sakemm ma jkunx provdut mod ieħor f'dan il-Ftehim, it-termini “Stat Membru/Membri” u “awtoritajiet nazzjonali” għandhom jinftehm li jinkludu, apparti t-tifsira tagħhom fir-Regolament, l-Istati tal-EFTA u l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, rispettivament.
- (c) Fl-Artikoli 1(2) u 2, il-kliem “u l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA” għandu jiddaħħal wara l-kelma “il-Kummissjoni”.
- (d) Fl-Artikoli 7(1)(e) u 13(13), il-kliem “jew, fir-rigward tal-Istati tal-EFTA, l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA” għandu jiddaħħal wara l-kelma “l-Kummissjoni”;
- (e) Fl-Artikoli 9(9) u 10(3), l-ewwel subparagrafu, il-kliem “jew, fir-rigward tal-Istati tal-EFTA, lill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA” għandu jiddaħħal wara l-kelma “l-Kummissjoni”.
- (f) Fl-Artikolu 12, il-paragrafu li ġej għandu jiżdied wara l-paragrafu 3:
“3a. L-Istati ta' l-EFTA għandhom jipparteċipaw b'mod shiħ fil-Pjattaforma u għandu jkollhom l-istess drittijiet u obbligi fih bħall-Istati Membri ta' l-UE hlief għad-dritt tal-vot.”
- (g) Fl-Artikolu 13:
 - (i) Fil-paragrafu 1, il-kliem “u tal-Qorti tal-EFTA” għandu jiddaħħal wara l-kliem “il-Qorti tal-Ġustizzja”.
 - (ii) Fil-paragrafi 3, 5, u 6, il-kliem “, l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, meta jkunu involuti Stat tal-EFTA wiehed jew aktar” għandu jiddaħħal wara l-kelma “il-Kummissjoni”.
- (h) Fl-Artikolu 16(2), is-sentenza “L-Awtorità tista' tistieden rappreżentanti tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA għall-gruppi ta' hidma u għall-gruppi ta' esperti bħala osservaturi.” tiddaħħal wara l-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu.
- (i) Fl-Artikolu 17, il-paragrafu li ġej għandu jiżdied wara l-paragrafu 1:
“1a. L-Istati ta' l-EFTA u l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA għandhom jipparteċipaw b'mod shiħ fil-Bord tat-Tmexxija u għandu jkollhom l-istess drittijiet u obbligi fih bħall-Istati Membri tal-UE u l-Kummissjoni rispettivament, hlief għad-dritt tal-vot.”

- (j) Il-paragrafu li ġej għandu jiżdied fl-Artikolu 26:
 “5. L-Istati tal-EFTA għandhom jipparteċipaw fil-kontribuzzjoni mill-Unjoni msemmija fil-paragrafu 3, il-punt (a). Għal dan il-ghan, il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 82(1)(a) u l-Protokoll 32 tal-Ftehim ŻEE għandhom japplikaw mutatis mutandis.”
- (k) Is-subparagrafi li ġejjien għandhom jiżdiedu fl-Artikolu 30:
 “B’deroga mill-Artikoli 12(2)(a) u 82(3)(a) tal-Kundizzjonijiet tal-Impjieg ta’ Aġenti Ohra tal-Unjoni Ewropea, ċittadini tal-Istati tal-EFTA li jgawdu d-drittijiet shaħ tagħhom bħala ċittadini jistgħu jiġu impjegati b’kuntratt mill-awtorità ta’ reklutaġġ tal-Aġwtorità.
 B’deroga mill-Artikoli 12(2)(e), 82(3)(e) u 85(3) tal-Kundizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra tal-Unjoni Ewropea, il-lingwi msemmijin fl-Artikolu 129(1) tal-Ftehim ŻEE għandhom jitqiesu mill-Awtorità, fir-rigward tal-persunal tagħha, bħala l-lingwi tal-Unjoni msemmijin fl-Artikolu 55(1) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.”
- (l) Fl-Artikolu 32, il-paragrafu li ġej għandu jiżdied wara l-paragrafu 1:
 “1a. Stat tal-EFTA jista’ jahtar lill-Uffiċjal Nazzjonali ta’ Kollegament ta’ Stat tal-EFTA iehor jew ta’ Stat Membru tal-UE bħala l-Uffiċjal Nazzjonali ta’ Kollegament tiegħu.”
- (m) Dan li ġej għandu jiżdied fl-Artikolu 34:
 L-Istati tal-EFTA għandhom jikkonċedu lill-Awtorità u lill-membri tal-persunal tagħha l-privileġġi u l-immunitajiet ekwivalenti għal dawk li jinsabu fil-Protokoll Nru 7 dwar il-privileġġi u l-immunitajiet tal-Unjoni Ewropea.””

Artikolu 2

L-inċiż li ġej jiżdied fil-punt 1 (ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) tal-Anness VI tal-Ftehim ŻEE:

“- **32019 R 1149:** Ir-Regolament (UE) 2019/1149 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta’ Ġunju 2019 (ĠU L 186, 11.7.2019, p. 21).”

Artikolu 3

It-test tat-tieni inċiż tal-Artikolu 15(9) tal-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE (id-Deciżjoni (UE) 2016/344 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) jiġihassar.

Artikolu 4

It-test tar-Regolament (UE) 2019/1149 bil-lingwa Izlandiża u b’dik Norveġiża, li se jiġi ppubblikat fis-Suppliment dwar iż-ŻEE ta’ *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, għandu jkun awtentiku.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fi [...], bil-kundizzjoni li jkunu saru n-notifiki kollha skont l-Artikolu 103(1) tal-Ftehim ŻEE^{3*}.

Artikolu 6

Din id-Deċiżjoni għandha tigi ppubblikata fit-Taqsima taż-ŻEE ta' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, u fis-Suppliment tiegħu dwar iż-ŻEE.

Magħmul fi Brussell, [...].

Għall-Kumitat Kongunt taż-ŻEE

Il-President

[...]

Is-Segretarji

tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE

[...]

³

* [Ma huwa indikat l-ebda rekwiżit kostituzzjonali.] [Huma indikati rekwiżiti kostituzzjonali.]

Dikjarazzjoni Kongunta tal-Partijiet Kontraenti

ghad-Deċizzjoni Nru .../... li tinkorpora r-Regolament (UE) 2019/1149 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fil-Ftehim

Il-partijiet jirrikonoxxu li l-inkorporazzjoni ta' dan l-att hija minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni diretta tal-Protokoll 7 dwar il-privileġġi u l-immunitajiet tal-Unjoni Ewropea għaċ-ċittadini tal-Istati tal-EFTA fit-territorju ta' kull Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, skont l-Artikolu 11 ta' dak il-Protokoll.